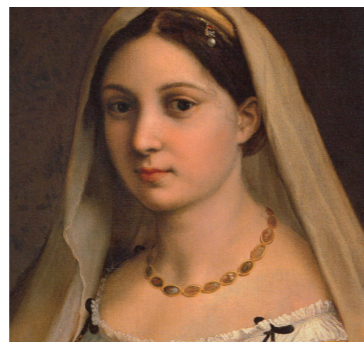


Voile & Dévoilement

PROGRAMME DES ACTIVITÉS
AUTOUR DE L'EXPOSITION
LE VOILE DANS TOUS SES ÉTATS
FRIBOURG 2017



EXPOSITION

Voile & dévoilement

Le voile dans tous ses états

L'exposition bilingue présentée dans le cadre du Festival International de Films de Fribourg–FIFF à la Bibliothèque cantonale et universitaire–BCU porte un regard (ou plusieurs) sur un sujet plus que jamais d'actualité traitant des identités. En sept chapitres, le voile est illustré à travers sa longue histoire de l'Antiquité jusqu'à nos jours. Aujourd'hui essentiellement assigné à l'islam, le voile était tout d'abord imposé aux femmes par les arguments religieux du christianisme.

Exposition Du 6 avril au 27 mai 2017

Vernissage Mercredi 5 avril à 18 h 30
En présence d'Élisabeth Reichen, commissaire de l'exposition.
Intermèdes musicaux « Musances »

Horaires Du lundi au vendredi de 8 h à 22 h
Samedi de 8 h à 16 h
Fermetures:
Du 13 avril, dès 16 h, au 17 avril
Le 1^{er} mai, dès 12 h
Du 24 mai, dès 16 h, au 25 mai

Visites Mercredi 19 avril à 18 h 30
Mardi 25 avril à 18 h 30
Lundi 8 mai à 18 h 30
Commentées par Élisabeth Reichen

Visite guidée pour le corps enseignant Jeudi 6 avril à 18 h
Dossier pédagogique pour les élèves des centres d'orientation et des gymnases à télécharger sur :
> www.expositionvoile.ch/fr/info.html

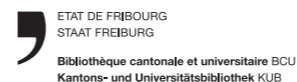
Bibliothèque cantonale et universitaire–BCU
Rue Joseph-Piller 2, CH-1700 Fribourg
+41 (0) 26 305 13 33
www.fr.ch/bcuf
 [bcufribourg.kubfreiburg](https://www.facebook.com/bcufribourg.kubfreiburg)

Au-delà de l'exposition

Pour alimenter les réflexions et favoriser les rencontres, une équipe pluridisciplinaire formée pour l'occasion a concocté un programme varié qui ravira les personnes de tous horizons.

Le programme a été établi en collaboration avec :

Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg–BCU



Ville de Fribourg,
Secteur de la cohésion sociale



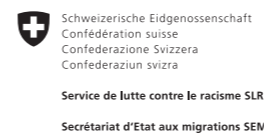
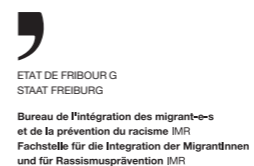
Université de Fribourg :
Service de l'égalité entre femmes et hommes
Centre Suisse Islam et Société
Aumôneries catholiques et protestantes



Nos partenaires :

Café du Tunnel
Espace culturel Le Nouveau Monde
La Bulle
Musée Bible+Orient

Avec le soutien financier de :



PROGRAMME DES ACTIVITÉS

Mystères d'Orient : Voiler et dévêtir dans l'Antiquité (DE/Traduction simultanée FR)

Conférence de Florian Lippke, suivie d'une visite guidée de l'expo à la BCU et du Musée BIBLE+ORIENT.

Un Dieu de vengeance et de miséricorde : Sur la théologie coranique en relation avec les traditions juives et chrétiennes (FR)

Conférence de Gabriel Said Reynolds, professeur en Études islamiques et théologiques à l'Université de Notre Dame, États-Unis. Organisé par Hansjörg Schmid, Centre Suisse Islam et Société, et Thomas Schumacher, Département d'Études Bibliques, Université de Fribourg.

Femmes, voiles et féminismes : Regards croisés (FR/Traduit en langue des signes)

Table ronde avec Nida Errahmen Ajmi, dessinatrice et étudiante en sciences de l'information et de la communication, Université de Neuchâtel / Ghaliya Djelloul, chercheuse, Centre interdisciplinaire d'études de l'islam dans le monde contemporain, Université de Louvain / Lavinia Gianettoni, maître d'enseignement et de recherche, Université de Lausanne / Maimouna Mayoraz, chargée de communication et de mobilisation chez E-Changer/Comundo, membre du collectif Valaisan-ne-s contre l'interdiction du port du voile à l'école (VIVE).

Le(s) voile(s) dans la BD

Vitrine thématique présentée par la librairie *La Bulle*.

Voile interdit – Documentaire (FR)

Projection du documentaire *Voile interdit* en présence de la réalisatrice Agnès de Féo, suivie d'une discussion entre Agnès de Féo et Christine Rodier, sociologue des religions, Centre Suisse Islam et Société, Université de Fribourg.

Ce que les voiles (dé)voilent (FR/DE)

The Human Library : une nonne catholique, Bénédicte-Olivétaine du Monastère Saint-Croix à Cham / un couturier afghan / la directrice de l'Association des Amis d'Afrique – AMAF-Suisse, originaire du Congo RDC / une styliste représentante de l'espace Mouslima se transforment le temps d'une soirée en livres vivants pour vous faire découvrir leur histoire de voile.

> www.unifr.ch/egalite/fr/activites/expo-voile

Mardi 11 avril 2017 à 18 h

Bibliothèque cantonale et universitaire–BCU, Salle de la Rotonde

Rue Joseph-Piller 2

SUIVI D'UN APERITIF

Jeudi 27 avril 2017 à 19 h

Université de Fribourg
Site MIS 04 / Salle 3315

Av. de l'Europe 20

SUIVI D'UN APERITIF

Jeudi 4 mai 2017 à 19 h

Université de Fribourg
Site MIS 04 / Salle 4112

Av. de l'Europe 20

Modération : Muriel Besson,
Service de l'égalité, Université de Fribourg

SUIVI D'UN APERITIF

Du 8 au 20 mai 2017

Rue de Lausanne 66

Horaires : Lu, 13 h 30 – 18 h 30 /
Ma – Ve, 9 h – 18 h 30 /
Sa, 9 h – 16 h

Jeudi 11 mai 2017 à 19 h

Espace culturel Le Nouveau Monde

Esplanade de l'Ancienne Gare 3

Modération : Mallory Schneuwly
Purdie, Centre Suisse Islam et Société

SUIVI D'UN APERITIF

Mardi 23 mai 2017 à 19 h

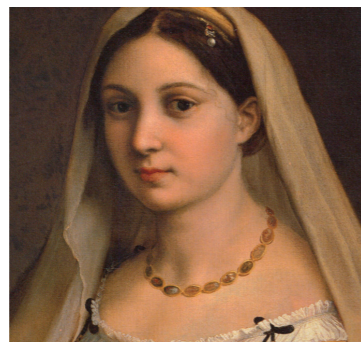
Café du Tunnel

Grand-Rue 68

SUIVI D'UN APERITIF

Schleier & Entschleierung

KULTURPROGRAMM ZUR AUSSTELLUNG
SCHLEIER & ENTSCHEIERUNG.
UNTERSCHIEDLICHE WIRKLICHKEITEN
FREIBURG 2017



AUSSTELLUNG

Schleier & Entschleierung Unterschiedliche Wirklichkeiten

Die zweisprachige, im Rahmen des Internationalen Filmfestivals Freiburg-FIFF präsentierte Ausstellung in der Kantons- und Universitätsbibliothek-KUB zeigt mehrere Blickwinkel eines aktuellen Themas über Identitäten auf. Erzählt wird in sieben Kapiteln die lange Geschichte des Schleiers von der Antike bis in die heutige Zeit. Der Schleier, als umfassender Begriff auch für das Kopftuch geltend, wird heute fast ausschliesslich dem Islam zugeschrieben und doch war es das Christentum, das als erste Religion das obligatorische Tragen des Schleiers einführte.

Ausstellung Vom 6. April bis zum 27. Mai 2017

Vernissage Mittwoch, 5. April 2017, 18.30 Uhr
In Gegenwart von Élisabeth Reichen,
Ausstellungskuratorin.
Musik «Musances»

Öffnungszeiten Montag bis Freitag 8 – 22 Uhr
Samstag 8 – 16 Uhr
Schliessungen:
13. April (ab 16 Uhr) – 17. April
1. Mai (ab 12 Uhr)
24. Mai (ab 16 Uhr) – 25. Mai

Geführte Besichtigungen Mittwoch, 19. April 2017, 18.30 Uhr
Dienstag 25. April 2017, 18.30 Uhr
Montag, 8. Mai 2017, 18.30 Uhr
mit Élisabeth Reichen

Lehrereinführung Donnerstag, 6. April 2017, 18 Uhr
Pädagogisches Dossier für Schüler_innen der Orientierungsstufe sowie Gymnasien zum Download unter:
> www.expositionvoile.ch/de/info.html

Kantons- und Universitätsbibliothek-KUB
Joseph-Piller-Strasse 2, CH-1700 Freiburg
+41 (0) 26 305 13 33
www.fr.ch/kubf
bcufribourg.kubfreiburg

Viel mehr als eine Ausstellung...

Um die Diskussion anzuregen und Begegnungen zu fördern, hat eine zu diesem Anlass geschaffene interdisziplinäre Gruppe ein reichhaltiges Programm zusammengestellt. Neugierige jeglicher Ausrichtung sind willkommen.

Programm entstanden in Zusammenarbeit mit:
Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg-KUB

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
Bibliothèque cantonale et universitaire BCU
Kantons- und Universitätsbibliothek KUB

Stadt Freiburg, Sektor soziale Kohäsion



Universität Freiburg:
Dienststelle für die Gleichstellung von Frau und Mann
Schweizerisches Zentrum für Islam und Gesellschaft
Katholische und protestantische Seelsorge

UNI
FR
UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG

Unsere Partner:
Café du Tunnel
Espace culturel Le Nouveau Monde
La Bulle
Museum Bibel+Orient

Mit der finanziellen Unterstützung von:

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
Bureau de l'intégration des migrant-e-s et de la prévention du racisme IMR
Fachstelle für die Integration der MigrantInnen und für Rassismuskämpfung IMR

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Fachstelle für Rassismuskämpfung FRB
Staatssekretariat für Migration SEM

RAHMENPROGRAMM

Schleierhaftes aus dem Orient: Über das Verhüllen und Entkleiden in der alten Welt (DE/Simultanübersetzung FR)

Vortrag von Florian Lippke, mit anschliessendem Rundgang durch die Ausstellung in der KUB und Besuch des BIBEL+ORIENT Museums.

Ein Gott der Vergeltung und der Barmherzigkeit: Die Doktrin des Korans in Beziehung zur jüdischen und christlichen Tradition (FR)

Vortrag von Gabriel Said Reynolds, Prof. für islam-theologische Studien an der Universität Notre Dame, USA.
Organisation: Hansjörg Schmid, Schweizerisches Zentrum für Islam und Gesellschaft, und Thomas Schumacher, Departement für biblische Studien, Universität Freiburg.

Frauen, Schleier und Feminismen: Verschiedene Sichtweisen (FR/Übersetzung in Gebärdensprache)

Podiumsdiskussion mit Nida Errahmen Ajmi, Zeichnerin und Studentin in Kommunikationswissenschaften, Universität Neuenburg / Ghaliya Djelloul, Forscherin, Centre interdisciplinaire d'études de l'islam dans le monde contemporain, Université de Louvain / Lavinia Gianettoni, Lehr- und Forschungsrätin, Universität Lausanne / Maimouna Mayoraz, Kommunikationsverantwortliche bei E-CHANGER/COMUNDO, Mitglied des Kollektivs «Valaisan-ne-s contre l'interdiction du port du voile à l'école (VIVE)».

Die Schleier in Comics und Karikaturen

Thematisches Schaufenster in der Buchhandlung «La Bulle».

Der verbotene Schleier – Dokumentarfilm (FR)

Vorführung des Dokumentarfilms «Voile interdit» in Anwesenheit der Regisseurin Agnès de Féo mit anschliessender Diskussion zwischen Agnès de Féo und Christine Rodier, Religionssoziologin, Schweizerisches Zentrum für Islam und Gesellschaft, Universität Freiburg.

Was die Schleier entschleiern / verschleiern (FR/DE)

The Human Library: eine katholische Nonne, Olivetaner-Benediktinerin, Kloster Heiligkreuz in Cham / ein afghanischer Schneider / die Direktorin des Vereins der Freunde Afrikas in der Schweiz-AMAF, gebürtige Kongolesin / eine Stylistin, welche den «Espace Mouslima» vertritt, transformieren sich, während eines Abends zu lebenden Büchern, um ihre ganz persönliche Geschichte des Schleiers zu erzählen.

> www.unifr.ch/egalite/de/aktivitaeten/schleier-ausstellung

Dienstag, 11. April 2017, 18 Uhr
Kantons- und Universitätsbibliothek
Freiburg-KUB, Rotunde
Joseph-Piller 2-Strasse

MIT
APERITIF

Donnerstag 27. April 2017, 19 Uhr

Universität Freiburg,
MIS 04 / Saal 3315

Europaallee 20

MIT
APERITIF

Donnerstag, 4. Mai 2017, 19 Uhr

Universität Freiburg
MIS 04 / Saal 4112

Europaallee 20

Moderation: Muriel Besson,
Dienststelle für die Gleichstellung, Universität Freiburg

MIT
APERITIF

Vom 8. Mai bis zum 20. Mai 2017

Lausannegasse 66

Öffnungszeiten:
Mo, 13.30 – 18.30 Uhr
Di – Fr, 9 – 18.30 Uhr
Sa, 9 – 16 Uhr

Donnerstag, 11. Mai 2017, 19 Uhr

Espace culturel Le Nouveau Monde

Esplanade des Alten Bahnhofs 3

Moderation: Mallory Schneuwly Purdie, Schweizerisches Zentrum für Islam und Gesellschaft, Universität Freiburg

MIT
APERITIF

Dienstag, 23. Mai 2017, 19 Uhr

Café du Tunnel
Reichengasse 68

MIT
APERITIF